



OTCF

EN PRODUCER **PL** PRODUCENT **DE** HERSTELLER **CZ** VÝROBCE **SK** VÝROBCA **LT** GAMINTOJAS **LV** RAŽOTĀJS **RO** PRODUCĂTOR
HR PROIZVOĐAČ **UA** ПРОДЮСЕР

OTCF S.A., ul. Saska 25C, 30-720 Kraków, Polska, nr KRS: 0000555276, tel. +48 12 6526 900, fax. +48 12 6526 942,
e-mail: info@otcf.pl, www.otcf.pl

DE Händler / OTCF Germany GmbH, Ganghoferstraße 31, 80339 München, Deutschland, HRB 256387, e-mail: info@otcf.pl

AT Händler / OTCF Austria GmbH, Moosfeldstraße 1, 5101 Bergheim bei Salzburg, Österreich, FN 470664 d, e-mail: info@otcf.pl

LT Platintojas / UAB "OTCF Lithuania", Laisvės pr. 77B, LT-06122 Vilnius, Lietuva, kodėl registruotis: 304512606, e-mail: info@otcf.pl

LV Izplatītājs / OTCF LATVIJA SIA, Mazā Rāmas iela 2, Ķekavas pag., Ķekavas nov. Valdlauči, LV-1076, Latvija, Reģistrācijas numurs: 40103966066, e-mail: info@otcf.pl

EE Turustaja / OTCF Trade Estonia OÜ Pärnu mnt 22, 10141 Tallinn, Eesti, registrikood: 16450337, e-mail: info@otcf.pl

CZ Distributor / OTCF Czech Republic s.r.o., Všebořická 82/2, Bukov, 400 01 Ústí nad Labem, Česká republika, IČO: 05131545, e-mail: info@otcf.pl

SK Distribútor / OTCF Slovakia s.r.o., Námestie slobody 2, 974 01 Banská Bystrica, Slovensko, IČO: 50342363, e-mail: info@otcf.pl

RO Distribuitor / OTCF Trade s.r.l., București Sectorul 1, Strada DR. IACOB FELIX, Nr. 28, BIROUL 13, Etaj 1, România, Cod unic de înregistrare: 36116600, e-mail: info@otcf.pl

RS Distributer / OTCF d.o.o., Dositejeva 1a, floor 1, 11000 Beograd-Stari Grad, Srbija, MB: 21195235, e-mail: info@otcf.pl

HR Distributer / OTCF Adriatic d.o.o., Ivana Zahara 5, 10000 Zagreb, Hrvatska, MBS: 081417903, e-mail: info@otcf.pl

PT Distribuitor / OTCF Portugal Unipessoal LDA, Av. Jose Malhoa, Edificio Europa, No16 B, 2B2, 1070-159 Lisboa, Portugal, NIPC: 515275891, e-mail: info@otcf.pl

US Distributor / OTCF North America, Inc., Address: 300 Cadman Plaza West, 12th Floor, Brooklyn, NY, 11201, United States, RN#152088, e-mail: 4fofficeusa@otcfna.com

JP 販売: 株式会社スポーツライフスタイルラボ, 東京都豊島区東池袋 4-23-15

Your new helmet provides protection while cycling on or off the road.
For proper use of the helmet, read the instructions describing its features,
adjustment and maintenance. Please read the following instruction manual before
putting on the helmet and getting on the bike. Please exercise caution when
cycling, as all types of protective equipment have their limitations.

**DO NOT PUT ON THE HELMET BEFORE READING THE ENTIRE MANUAL.
READ THE FOLLOWING WARNINGS.**

WARNINGS / NOTES

- The helmet is not intended for use in motor vehicles.
- The helmet is not designed to endure multiple impacts. They can cause unpredictable damage to the helmet.
- This bicycle helmet is designed to absorb the energy of a single strong impact. In the event of such an accident, the helmet should be destroyed and replaced with a new one. Do not use damaged helmets.
- A helmet that underwent a serious impact should be discarded, destroyed and replaced with a new one.
- It is unsafe to replace or remove any original helmet parts other than those recommended by the manufacturer.
- Helmets must not be adjusted in a manner contrary to the manufacturer's recommendations.
- Do not purchase a used helmet. You have no information as to its maintenance or whether it has undergone a strong impact.
- This helmet provides protection only when properly adjusted. The buyer should try on different sizes and choose the size that fits his/her head.
- This helmet should not be used by people who are unable to comfortably support its weight. Children under 1 year of age should be examined by a pediatrician to confirm adequate neck muscle strength before wearing any helmet.
- Children should not use this helmet during climbing or other activities that entail the risk of strangulation.
- The helmet does not protect the parts of the body it does not directly cover.
- A helmet does not always protect against injury. For maximum protection, the helmet must be properly worn and adjusted to the owner's head, according to the adjustment instructions provided by the manufacturer.
- It is necessary to fasten all the safety straps. The helmet should be adjusted to the user. Straps should not cover the ears. Buckles should be located away from the jaw. Straps and buckles should be adjusted to hold tightly while remaining comfortable to the user. If a comfortable adjustment is not possible, purchase a properly fitted helmet before cycling.
- The helmet should protect the forehead zone and should not be moved too far forward or backward.
- Extreme temperatures can cause unpredictable damage to the helmet.

ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

Place the helmet on your head so that the front of the helmet is at the same level as the back and parallel to ground level. The helmet should not be tilted at the back of your head (Figure 1). Adjust the straps so that they form a "Y" shape around each eye (Figure 2). Using the plastic sliders and buckles on the chin strap, adjust the length of the straps so that they are both comfortable and convenient. To check if the straps are properly adjusted, try pulling on the helmet from the front and back at the same time. If you can tilt the helmet forward, tighten the rear straps. If you can tilt it back, tighten the front straps. It is important that the helmet sits comfortably on the user's head. The helmet should fit evenly and tightly enough to prevent it from moving due to shock or impact.

ADJUSTING THE REAR FIT SYSTEM

Your helmet may also have a rear fit system that supports the helmet over the back of the head. Such systems consist of an adjustment dial. Turn the dial until the helmet sits comfortably on your head.

ADJUSTING THE STRAPS

Once the helmet is evenly positioned on your head, fasten all the strap buckles so that the straps are evenly adjusted. If you look up and try to see the front of the helmet, it should be barely visible. The side straps should form a "Y" shape just below your ears. The chin strap should lay comfortably under the chin, so that if you open your mouth, you can feel the helmet pulling down slightly. If the straps do not meet these three conditions, adjust them starting from the back. Adjust the straps using the "Y" fit system or the fitting piece. Then position the "Y" shapes under the ears. It may be necessary to loosen the side dividers and lengthen the front or rear strip. After obtaining a proper fit, tighten the side dividers. Finally, adjust the buckle under the chin.

PROPER FIT

The helmet should be worn at a level of about 2.5 cm or the width of one finger above the eyebrows. The safety straps should be as tight as possible. Check helmet fit - look in the mirror and rotate the helmet slightly on your head. If obtaining a proper fit is not possible, purchase a matching helmet before getting on a bike. Each helmet differs slightly in terms of fit and shape. Find the helmet that fits best.

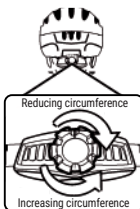


HELMET MAINTENANCE

- Use only mild soap, water and a soft cloth to clean the lid, pads and straps. The use of other chemicals and cleaners can cause unpredictable damage to the helmet.
- Store the helmet in a cool and dry place.
- Do not store the helmet directly in the sun.

NOTE

For maximum protection, the helmet should be properly adjusted to the user's head according to the instructions provided by the manufacturer. To ensure that the helmet performs all its functions, read all warnings and accompanying instructions before use.



Twój nowy kask zapewnia ochronę podczas jazdy rowerem po drodze lub poza nią. Dla odpowiedniego wykorzystania kasku zapoznaj się z instrukcją opisującą jego cechy, dopasowanie i konserwację. Należy zapoznać się z poniższą instrukcją przed założeniem kasku i jazdą na rowerze. Należy zachować ostrożność podczas jazdy, ponieważ każdy sprzęt ochronny ma swoje ograniczenia.

**NIE NALEŻY ZAKŁADAĆ KASKU PRZED PRZECZYTANIEM CAŁEJ INSTRUKCJI.
PRZECZYTAJ PONIŻSZE OSTRZEŻENIA.**

OSTRZEŻENIA / UWAGI

- Kask nie jest przeznaczony do użytkowania w pojazdach motorowych.
- Kask nie jest przeznaczony do wielokrotnych uderzeń. Mogą one spowodować nieprzewidywalne uszkodzenia kasku.
- Ten kask rowerowy został zaprojektowany dla przyjęcia energii pojedynczego, mocnego uderzenia. W razie takiego wypadku należy zniszczyć i wymienić kask na nowy. Nie należy korzystać z uszkodzonych kasków.
- Kask, który otrzymał mocne uderzenie, należy wyrzucić, zniszczyć i wymienić na nowy.
- Wymiana lub usuwanie jakichkolwiek oryginalnych części kasku innych niż zalecane przez producenta jest niebezpieczne.
- Kaski nie powinny być modyfikowane w celu dopasowania ich w sposób sprzeczny z zaleceniami producenta.
- Nie kupuj używanego kasku. Nie wiesz, jak o niego dbano ani czy nie otrzymał mocnego uderzenia.
- Ten kask zapewnia ochronę tylko w przypadku odpowiedniego dopasowania. Nabywca powinien przemyśleć różne rozmiary i wybrać rozmiar, który pasuje do jego głowy.
- Tego kasku nie powinny używać osoby, które nie mogą wygodnie utrzymać jego wagi. Dzieci poniżej 1 roku życia powinny być zbadane przez pediatrę w celu potwierdzenia odpowiedniej siły mięśni szyi przed założeniem jakiegokolwiek kasku.
- Dzieci nie powinny używać tego kasku podczas wspinaczki lub innych czynności niosących ze sobą ryzyko uduszenia.
- Kask nie chroni tych części ciała, których nie zakrywa bezpośrednio.
- Kask nie zawsze chroni przed kontuzją. Dla maksymalnej ochrony kask musi być odpowiednio założony i dopasowany do głowy właściciela, zgodnie z instrukcjami dopasowania, dostarczonych przez producenta.
- Należy zapiąć wszystkie paski przytrzymujące kask. Kask powinien być dopasowany do użytkownika. Paski nie powinny zakrywać uszu. Sprzączki powinny być umiejscowione z dala od szyi. Paski i sprzączki powinny być ustawione tak, aby trzymały mocno i jednocześnie zapewniały komfort użytkownika. Jeśli niemożliwe jest uzyskanie wygodnego ustawienia, przed jazdą należy zapoznać się w odpowiednio dopasowany kask.
- Kask powinien chronić czoło i nie powinien być zanadto przesuwany do przodu lub do tyłu.
- Działanie skrajnych temperatur może spowodować nieprzewidywalne uszkodzenia kasku.

INSTRUKCJA DOPASOWANIA

Umieść kask na głowie w taki sposób, aby jego przód był na tym samym poziomie co tył i równoległe do poziomu gruntu. Kask nie powinien być przechylony z tyłu głowy (Rysunek 1). Dopasuj paski tak, aby tworzyły literę "Y" wokół każdego ucha (Rysunek 2). Korzystając z plastikowych suwaków i sprzączek na podbródku dostosuj długość pasów tak, aby były jednocześnie wygodne i komfortowe. Aby sprawdzić, czy paski są dobrze dopasowane, spróbuj pociągnąć za kask jednocześnie z przodu i z tyłu. Jeśli kask można przechylić do przodu, ściągaj tylny pasek. Jeśli można przechylić go do tyłu, ściągaj przednie paski. Ważne jest, aby kask wygodnie pasował do głowy użytkownika. Kask powinien być ułożony równo i na tyle mocno, aby zapobiegać jego przesuwaniu w wyniku wstrząsu lub uderzenia.

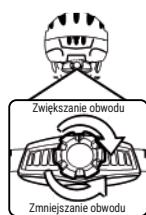
PL: Deklaracja zgodności: <https://4f.com.pl/declaration-of-conformity>

USTAWIANIE TYLNEGO SYSTEMU DOPASOWANIA

Twój kask może również posiadać tylny system dopasowania, który podtrzymuje kask nad tylną częścią głowy. Takie systemy posiadają ściągacz tarczowy. Kręć tarczą dopóki kask nie będzie wygodnie leżał na głowie.

USTAWIANIE PASKÓW

Kiedy kask jest już ułożony równo na głowie, zapnij wszystkie paski, tak aby zapewniały równy nacisk. Jeśli spojrzysz do góry i spróbujesz zobaczyć przód kasku, powinien być on ledwo widoczny. Paski boczne powinny ułożyć się w kształt litery "Y" tuż pod uszami. Pasek podbródkowy powinien ułożyć się komfortowo pod podbródkiem, tak aby w przypadku otwarcia ust czuć było lekkie ściąganie kasku w dół. Jeśli paski nie spełniają tych trzech warunków, dopasuj je, zaczynając od tyłu. Dopasuj paski za pomocą tylnego systemu dopasowania lub elementu dopasowującego. Następnie ustaw "Y" pod uszami. Może być konieczne poluzowanie podzielników bocznych i wydłużenie przedniego białego tylnego paska. Po uzyskaniu odpowiedniego dopasowania zacisnij boczne podzielniki. Na koniec wyreguluj sprzączkę pod podbródkiem.



WŁAŚCIWE DOPASOWANIE

Kask powinien być noszony na poziomie około 2,5 cm lub szerokości jednego palca nad brwiami. Paski przytrzymujące powinny być jak najlepiej dopasowane. Sprawdź ułożenie kasku – spojrz w lustro i lekko obracaj kask na głowie. Jeśli uzyskanie odpowiedniego dopasowania nie jest możliwe, przed jazdą należy nabyć pasujący kask. Każdy kask nożni się lekko pod względem dopasowania i kształtu. Znajdź kask, który pasuje najlepiej.



KONSERWACJA KASKU

- Do czyszczenia pokrywy, podkładki i pasów należy używać jedynie łagodnego mydła, wody i gładkiej ściereczki. Wykorzystanie innych substancji chemicznych i środków czyszczących może spowodować nieprzewidywalne uszkodzenia kasku.
- Należy przechowywać kask w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie należy przechowywać kasku bezpośrednio na słońcu.

UWAGA

Dla zapewnienia maksymalnej ochrony kask należy odpowiednio dopasować do głowy użytkownika zgodnie z instrukcjami, dostarczonymi przez producenta. Aby kask spełniał wszystkie swoje funkcje, przed użytkowaniem należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami i załączonymi instrukcjami.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

(FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN)

HELM FÜR RADFAHRER UND BENUTZER VON SKATEBOARDS UND ROLLSCHUHEN
GEMÄSS DER NORM EN 1078

Ihr neuer Helm bietet Schutz beim Radfahren auf der Straße oder im Gelände. Um den Helm richtig zu benutzen, lesen Sie bitte die Anweisungen, die seine Eigenschaften, seinen Sitz und seine Wartung beschreiben. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise, bevor Sie Ihren Helm aufsetzen und mit dem Fahrrad fahren. Beim Fahren ist Vorsicht geboten, denn jede Schutzausrüstung hat ihre Grenzen.

SETZEN SIE DEN HELM NICHT AUF, BEVOR SIE DIE GESAMTE ANLEITUNG GELESEN HABEN. LESEN SIE DIE FOLGENDEN WARHNHINWEISE.

WARNUNGEN / HINWEISE

- Der Helm ist nicht zur Verwendung in Kraftfahrzeugen bestimmt.
- Der Helm ist nicht für wiederholte Stöße ausgelegt.
- Diese können unvorhersehbare Schäden am Helm verursachen.
- Dieser Fahrradhelm ist so konzipiert, dass er die Energie eines einzigen harten Aufpralls aufnehmen kann. Im Falle eines solchen Unfalls muss der Helm zerstört und durch einen neuen ersetzt werden. Beschädigte Helme dürfen nicht verwendet werden.
- Ein Helm, der einen schweren Aufprall erlitten hat, sollte weggeworfen, zerstört und durch einen neuen ersetzt werden.
- Es ist wichtig, andere als die vom Hersteller empfohlenen Originalteile des Helms zu ersetzen oder zu entfernen.
- Helme sollten nicht so verändert werden, dass sie entgegen den Empfehlungen des Herstellers angepasst werden.
- Kaufen Sie keinen gebrauchten Helm. Sie wissen nicht, wie es gepflegt wurde oder ob es einen schweren Schlag erlitten hat.
- Dieser Helm bietet nur dann Schutz, wenn er richtig angepasst ist. Der Käufer sollte verschiedene Größen anprobieren und sich für die Größe entscheiden, die seinem Kopf entspricht.
- Dieser Helm sollte nicht von Personen benutzt werden, die sein Gewicht nicht tragen können. Kinder unter 1 Jahr sollten von einem Kinderarzt untersucht werden, um sicherzustellen, dass die Nackenmuskulatur ausreichend gestärkt ist, bevor sie einen Helm tragen.
- Kinder sollten diesen Helm nicht beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten verwenden, bei denen die Gefahr eines Ersticken besteht.
- Der Helm schützt nicht die Teile des Körpers, die er nicht direkt bedeckt.
- Der Helm schützt nicht immer vor Verletzungen. Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm ordnungsgemäß getragen werden und dem Kopf des Trägers gemäß den vom Hersteller angegebenen Anweisungen angepasst werden.
- Alle Gurte müssen angeschnallt sein. Der Helm sollte an den Träger angepasst werden. Die Gurte sollten die Ohren nicht bedecken. Die Schallenen sollten vom Kiefer weg positioniert werden. Gurte und Schnallen sollten so angebracht werden, dass sie fest sitzen und gleichzeitig bequem sind. Wenn eine bequeme Einstellung nicht möglich ist, besorgen Sie sich vor der Fahrt einen anderen gut sitzenden Helm.
- Der Helm sollte die Stirn schützen und sich nicht zu weit nach vorne oder hinten bewegen lassen.
- Extreme Temperaturen können zu unvorhersehbaren Schäden am Helm führen.

HELMANPASSUNG

Setzen Sie den Helm so auf Ihren Kopf, dass sich die Vorderseite des Helms auf gleicher Höhe mit der Rückseite vom und parallel zum Boden befindet. Der Helm sollte nicht am Hinterkopf geneigt sein (Abbildung 1). Bringen Sie die Gurte so an, dass sie ein "Y" um jedes Ohr bilden (Abbildung 2). Mit den Kunststoff-Schiebern und Schnallen am Kinn lässt sich die Länge der Gurte bequem und komfortabel einstellen. Um den Sitz der Gurte zu überprüfen, ziehen Sie den Helm gleichzeitig von vorne und hinten auf. Wenn der Helm nach vorne gekippt werden kann, ziehen

Sie die hinteren Riemen enger. Wenn Sie ihn nach hinten kippen können, ziehen Sie die vorderen Gurte enger. Es ist wichtig, dass der Helm bequem auf dem Kopf des Trägers sitzt. Der Helm sollte gleichmäßig und fest genug sitzen, um zu verhindern, dass er sich bei einem Stöße oder Aufprall bewegt.

EINSTELLUNG DES HINTEREN ANPASSUNGSSYSTEMS

Ihr Helm kann auch über ein hinteres Anpassungssystem verfügen, das den Helm über dem Hinterkopf sitzt. Solche Systeme haben ein Größenverstellrad. Drehen Sie einfach das Rad, bis der Helm bequem auf Ihrem Kopf sitzt.

ANPASSUNG DER GURTE

Sobald der Helm gleichmäßig auf dem Kopf sitzt, schnallen Sie alle Gurte so an, dass sie gleichmäßig gespannt sind. Wenn Sie nach oben schauen und versuchen, die Vorderseite des Helms zu sehen, sollte sie kaum sichtbar sein. Die seitlichen Riemen sollten knapp unterhalb der Ohren eine Y-Form bilden. Der Kinnriemen sollte bequem unter dem Kinn liegen, so dass Sie beim Öffnen des Mundes spüren, wie der Helm leicht nach unten gezogen wird. Wenn die Gurte diese drei Bedingungen nicht erfüllen, stellen Sie ein, indem Sie sie mit dem hinteren Gurtverstellrad einstellen. Stellen Sie die Gurte mit Hilfe des hinteren Befestigungssystems oder des Befestigungselements ein. Dann positionieren Sie das "Y" unter den Ohren. Es kann notwendig sein, die Seitengurte zu lösen und den vorderen oder hinteren Gurt zu verlängern. Sobald der richtige Sitz erreicht ist, ziehen Sie die Seitengurte fest. Zum Schluss stellen Sie die Schnalle unter dem Kinn ein.

RICHTIGE ANPASSUNG

Der Helm sollte etwa 2,5 cm oder die Breite eines Fingers über den Augenbrauen getragen werden. Die Gurte sollten so eng wie möglich anliegen. Prüfen Sie die Ausrichtung des Helms – schauen Sie in den Spiegel und drehen Sie den Helm leicht auf dem Kopf. Wenn es nicht möglich ist, eine geeignete Passform zu erhalten, sollte vor der Fahrt ein anderer passender Helm gekauft werden. Jeder Helm ist in Bezug auf Passform und Form leicht unterschiedlich. Finden Sie den Helm, der am besten passt.



HELMWARTUNG

- Verwenden Sie nur milde Seife, Wasser und ein glattes Tuch, um das Visier, die Polster und die Gurte zu reinigen. Die Verwendung anderer Chemikalien und Reinigungsmittel kann zu unvorhersehbaren Schäden am Helm führen.
- Bewahren Sie den Helm an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Legen Sie den Helm nicht direkt in die Sonne.

ACHTUNG

Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm gemäß den Anweisungen des Herstellers richtig an den Kopf des Trägers angepasst werden. Um sicherzustellen, dass der Helm alle seine Funktionen erfüllt, lesen Sie vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und die beiliegenden Anweisungen.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ:

(USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ)

PŘÍLABA PRO CYKLISTY A UŽIVATELE SKATEBOARDŮ A KOLEČKOVÝCH BRSLŮ
SPLNĚJE NORMU EN 1078

Vaše nová přílba vám poskytne ochranu při jízdě na kole na silnici i mimo ni.

Pro správné používání přílby si přečtěte pokyny uvádějící její vlastnosti, nasazení a údržbu. Před nasazením přílby si přečtěte následující návod a seznámte se s jízdu na kole. Při jízdě je třeba dbát zvýšené opatrnosti, protože každý ochranný prostředek má své omezení.

NENASAZUJTE SI PŘÍLBU DŘÍVE, NEŽ SI PŘEČTĚTE Y NÁVOD. PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ UPOZORNĚNÍ.

UPOZORNĚNÍ / POZNÁMKY

- Přílba není určena pro použití v motorových vozidlech.
- Přílba není určena pro opakované nárazy. Ty mohou způsobit nepředvídatelné poškození přílby.
- Tato cyklistická přílba je navržena tak, aby dokázala přenést energii jediného tvrdého nárazu. V případě takové nehody musí být přílba zničena a nahrazena novou. Poškozenou přílbu nelze používat.
- Přílba, která utrpěla silný náraz, musí být vyřazena, zničena a nahrazena novou.
- Je nebezpečné vyměňovat nebo demontovat jakékoli jiné originální díly přílby než ty, které doporučuje výrobce.
- Přílba nesmí být upravována tak, aby byla v rozporu s doporučeními výrobce.
- Nekupujte použitou přílbu. Nevíte, jaká péče ji byla věnována a zda u ní nedošlo k tvrdému nárazu.
- Tato přílba poskytuje ochranu pouze tehdy, pokud správně sedí. Kupující by si měl vyzkoušet různé velikosti a vybrat si velikost, která mu padne.
- Tyto přílby by neměly používat osoby, které nemohou pohodlně udržet její hmotnost. Děti mladší 1 roku by měly být před nasazením přílby vyšetřeny pediatrem, který potvrdí dostatečnou sílu krčních svalů.
- Děti by tuto přílbu neměly používat při horolezectví nebo jiných aktivitách, při kterých hrozí riziko údu.
- Přílba nechrání části těla, které přímo nezakrývá.
- Přílba nechrání vždy před zraněním. Pro maximální ochranu musí být přílba správně nasazena a připravená na hlavě uživatele podle pokynů výrobce.
- Všechny zadržené pokyny musí být připevněny. Přílba by měla být upravena podle uživatele. Popruhy by neměly zakrývat uši. Spuny by měly být umístěny mimo čelist. Popruhy a přezky by měly být umístěny tak, aby pevně držely a zároveň zajišťovaly pohodlí. Pokud není možné pohodlná úprava, poříďte si před jízdou správně upravenou přílbu.
- Přílba by měla chránit čelo a neměla by se příliš pohybovat dopředu nebo dozadu.
- Extrémní teploty mohou způsobit nepředvídatelné poškození přílby.

NÁVOD K POUŽITÍ

Nasaďte si přílbu na hlavu tak, aby přední část přílby byla ve stejné úrovni jako zadní část a rovnoběžně s úrovní země. Přílba by neměla být nakloněna v zadní části hlavy (obr. 1). Příklad pro úroveň tak, aby tvořily písmeno „Y“ kolem každého ucha (obr. 2). Pomocí plastových zipů a přezek na bradě nastavte délku popruhů tak, aby byly pohodlné. Chcete-li zkontrolovat, zda popruhy dobře sedí, zkuste přílbu zatáhnout zepředu i zezadu současně. Pokud lze přílbu naklonit dopředu, utáhněte zadní popruhy. Pokud ji můžete naklonit dozadu, utáhněte přední popruhy. Je důležité, aby přílba pohodlně seděla na hlavě uživatele. Přílba by měla být umístěna rovnoměrně a dostatečně pevně, aby se v důsledku nárazu nebo úderu nepohybovala.

NASTAVENÍ ZADNÍHO SŘÍZOVACÍHO SYSTÉMU

Vaše přílba může mít také zadní sřizovací systém, který podpírá přílbu přes zadní část hlavy. Tyto systémy mají stahovací kolečko. Otáčejte kolečkem, dokud vám přílba nebude pohodlně sedět na hlavě.

NASTAVENÍ POPRUHŮ

Jakmile je přílba rovnoměrně umístěna na hlavě, zapněte všechny popruhy tak, aby byly rovnoměrně napnuté. Pokud se podíváte nahoru a pokusíte se vidět přední část přílby, měla by být sotva viditelná. Boční popruhy by měly těsně pod ušima tvořit tvar písmene „Y“. Podbradní popruh by měl ležet pohodlně pod bradou tak, abyste při otevření úst cítili, že přílbu trhněte stáhnete dolů. Pokud popruhy nesplňují tyto tři podmínky, upravte je od zadní strany. Nastavte popruhy pomocí zadního sřizovacího systému nebo upravitelů prvků. Poté umístěte „Y“ pod uši. Může být nutné uvolnit boční přezáčky a prodloužit přední nebo zadní popruh. Pro dosažení správného usazení utáhněte boční přezáčky. Nakonec nastavte přezku pod bradou.

SPRÁVNÉ SŘÍZENÍ

Přílba by se měla nosit přibližně 2,5 cm nebo na šířku jednoho prstu nad obočím. Zadržte popruhy by měly přiléhat co nej těsněji. Zkontrolujte seřízení přílby – podívejte se do zrcadla a mírně otočte. Pokud není možné přílbu správně seřídit, je třeba před jízdou zakoupit přílbu, která bude dobře sedět. Každá přílba se mírně liší, pokud jde o design a tvar. Najděte helmu, která vám nejlépe padne.



ÚDRŽBA PŘÍLBY

- K čištění krytu, vložek a popruhů používejte pouze jemné mýdlo, vodu a hladký hadřík. Použití jiných chemických látek a čistících prostředků může způsobit nepředvídatelné poškození přílby.
- Přílbu skladujte na chladném a suchém místě.
- Přílbu neskladujte přímo na slunci.

POZOR

Pro maximální ochranu musí být přílba správně nasazena na hlavu uživatele podle pokynů výrobce. Abyste se ujistili, že přílba plní všechny své funkce, přečtěte si před použitím všechna varování a příložené pokyny.

SK NÁVOD NA POUŽITIE
(UCHOVAJTE SI NA NEKORŠORÉ POUŽITIE)
PRILBA PRE CYKLISTOV A POUŽÍVATEĽOV SKATEBOARDOV A KOLIESKOVÝCH KORČÚĽ SPLŇA NORMU EN 1078

Vaša nová prilba poskytuje ochranu pri jazde na bicykli na ceste aj mimo nej. Pre správne používanie a príležitosť návod na použitie, ktorý popisuje jej vlastnosti, nasadenie a údržbu. Pred nasadením prilby a jazdou na bicykli si prečítajte nasledujúce pokyny. Pri jazde treba byť opatrný, pretože každý ochranný prostriedok má svoje obmedzenia.

NEENASADZUJTE SI PRILBU SKŔ, AKO SI PREČÍTATE CELÝ NÁVOD. PREČÍTajte SI NASLEDUJÚCE UPOZORNENIA.

UPOZORNENIA / POZNAMKY

- Prilba nie je určená na používanie v motorových vozidlách.
- Prilba nie je určená na navrhnuté nárazy. Tie môžu spôsobiť nepredvídateľné poškodenie prilby.
- Táto cyklistická prilba je väcnávnosť, aby absorbovala energiu jedného tvrdého nárazu. V prípade takejto nehody sa prilba musí zničiť a nahradiť novou.
- Poškodené prilby by sa nemali používať.
- Prilba, ktorá dostala silný náraz, by sa mala zlikvidovať, zničiť a nahradiť novou.
- Je nebezpečné vymeniť alebo odstraňovať akékoľvek iné originálne časti prilby, ako sú tie, ktoré odporúča výrobca.
- Prilby by sa nemali upravovať tak, aby sedeli spôsobom, ktorý je v rozpore s odporúčaniami výrobcu.
- Nekupujte si používanú prilbu. Neviete, ako sa o ňu starali, ani to, či nedostala tvrdý zásah.
- Táto prilba poskytuje ochranu len vtedy, ak je správne nasadená. Kupujúci by si mali vyskúšať rôzne veľkosti a vybrať si veľkosť, ktorá mu sedí na hlavu.
- Túto prilbu by nemali používať ľudia, ktorí nedokážu pohodlne uniesť jej hmotnosť. Deti mladšie ako 1 rok by mali pred nosením prilby vyšetriť detský lekár, aby potvrdil dostatočnú silu krčných svalov.
- Deti by nemali používať túto prilbu počas lezenia alebo iných aktivít, pri ktorých hrozí riziko udusenía.
- Prilba nechráni časti tela, ktoré priamo nezakrýva.
- Prilba nie vždy chráni pred zranením. Na dosiahnutie maximálnej ochrany musí byť prilba správne nasadená a pripavená na hlavu majiteľa podľa pokynov na nasadenie poskytnutých výrobcom.
- Všetky upevňovacie popruhy musia byť upevnené. Prilba by mala byť prispôbená používateľovi. Popruhy by nemali zakrývať uši. Pracky by mali byť umiestnené mimo čeluste. Popruhy a pracky by mali byť umiestnené tak, aby pevne držali a zároveň zabezpečovali pohodlie. Ak nie je možné pohodlne nastaviť, pred jazdou si zaobstarajte správne nasadenú prilbu.
- Prilba by mala chrániť čelo a nemala by sa posúvať príliš dopredu alebo dozadu.
- Extrémne teploty môžu spôsobiť nepredvídateľné poškodenie prilby.

NÁVOD NA POUŽITIE

Prilbu si nasadte na hlavu tak, aby jej predná časť bola na rovnakej úrovni ako zadná časť a rovnomernež s úrovňou zeme. Prilba by nemala byť v zadnej časti hlavy naklonená (Obrázok 1). Popruhy pripievajte tak, aby tvorili písmeno „Y“ okolo každého oka (Obrázok 2). Pomocou plastových zipsov a praciek na brade si nastavte dĺžku popruhů tak, aby boli pohodlné a komfortné. Ak chcete skontrolovať, či popruhy dobre sedia, skúste si prilbu súčasne potiahnuť spredu aj zozadu. Ak sa dá prilba nakloniť dopredu, stiahnite zadné popruhy. Ak sa dá nakloniť dozadu, stiahnite predné popruhy. Je dôležité, aby prilba pohodlne sedela na hlavu používateľa. Prilba by mala byť umiestnená rovnomerne a dostatočne pevne, aby sa zabránilo jej pohybu v dôsledku otrasov alebo nárazov.

NASTAVENIE SYSTÉMU ZADNÉHO UPEVNENIA

Vaša prilba môže mať aj systém zadného upevnenia, ktorý drží prilbu na zadnej strane hlavy. Takéto systémy majú sfahovacie koliesko. Otáčajte kolieskom, kým vám prilba pohodlne nesedí na hlavu.

NASTAVENIE POPRUHOV

Keď je prilba rovnomerne umiestnená na hlavu, upevnite všetky popruhy tak, aby boli rovnomerne napnuté. Ak sa pozriete hore a pokúsite sa vidieť prednú časť prilby, mala by byť sotva viditeľná. Bočné popruhy by mali tesne pod ušami tvoriť tvar písmena „Y“. Popruh pod bradou by mal pohodlne sedieť pod bradou, aby ste pri otvorení úst cítili jemný fah prilby smerom nadol. Ak popruhy nespĺňajú tieto tri podmienky, nastavte ich počnúc od zadnej časti. Nastavte popruhy pomocou zadného nastavovacieho systému alebo nastavovacieho pruhu. Potom umiestnite písmeno „Y“ pod uši. Môže byť potrebné uvoľniť bočné oddelovače a predĺžiť predný alebo zadný popruh. Akonáhle dosiahnete správne nasadenie, utiahnite bočné oddelovače. Nakoniec nastavte pracku pod bradou.



SPRÁVNE NASADENIE

Prilba by sa mala nosiť približne 2,5 cm alebo na šírku jedného prsta nad obočím. Upevňovacie popruhy by mali byť čo najtesnejšie utiahnuté. Skontrolujte polohu prilby – pozrite sa do zrkadla a jemne otočte prilbu na hlavu. Ak nie je možné správne nasadiť prilbu, pred jazdou si zakúpte vhodnú prilbu. Každá prilba sa mierne líši, pokiaľ ide o veľkosť a tvar. Nájdite si prilbu, ktorá vám najlepšie sedí.



ÚDRŽBA PRILBY

- Na čistenie krytu, podložiek a popruhů používajte iba jemné mydlo, vodu a mäkkú handričku. Použitie iných chemikálií a čistiacich prostriedkov môže spôsobiť nepredvídateľné poškodenie prilby.
- Prilbu skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Neskladujte prilbu na priamom slnečnom svetle.

POZOR

Pre zaistenie maximálnej ochrany by mala byť prilba správne nasadená na hlavu používateľa podľa pokynov výrobcu. Aby ste sa uistili, že prilba spĺňa všetky svoje funkcie, pred použitím si prečítajte všetky upozornenia a príložené pokyny.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
(PASIKILTĮ VELESIAN NAUDOJIMUI)
DVIRATININKŲ, RIEDLENTININKŲ IR RIEDUTININKŲ ŠALMAS ATITINKA EN 1078 STANDARTĄ

Jūsų naujasis šalmas apsaugos važiuojant dviračiu kelyje ir už jo ribų. Kad šalmas būtų tinkamai naudojamas, perskaitykite instrukcijas, kuriose aprašytos jo savybės, pritaikymas ir priežiūra. Prieš užsidėdami šalmą ir važiuodami dviračiu perskaitykite šias instrukcijas. Važiuojant reikia būti atsargiems, nes bet kokia apsaugos įranga turi tam tikrą apribojimą.

NESIDĖKITE ŠALMO, KOL NEPERSKAITĖSISO VISO VADOVO. PERSKAITYKITE ŠIUOS ĮSPĖJIMUS.

ĮSPĖJIMAI / PASTABOS

- Šalmas nėra skirtas naudoti motorinėse transporto priemonėse.
- Šalmas nėra skirtas atlaikyti pakartotinius smūgius. Tai gali sukelti nenuspėjamą šalmo pažeidimą.
- Šis dviratininko šalmas sukurtas taip, kad išlaikytų vieno stipraus smūgio energiją. Lygkus tolimas nelaimingas atsitikimas, šalmas turi būti sunaikintas ir pakeistas nauju. Pažeistą šalmą naudoti negalima.
- Stiprų smūgį sugėrusį šalmą reikėtų išmesti, sunaikinti ir pakeisti nauju.
- Pavojinga keisti ar nuimti bet kokias originalias šalmo dalis, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
- Šalmo negalima modifikuoti taip, kad jie nustotų atitikti gamintojo rekomendacijas.
- Nepirkite naudoto šalmo. Nežinote, kaip jis buvo prižiūrimas ir ar nepatyrė stipraus smūgio.
- Šis šalmas apsaugo tik tuo atveju, jei tinkamai pritaikytas. Pirkėjas turėtų pasimatuoti skirtingus dydžius ir pasirinkti tų, kuris tinka jo galvai.
- Šio šalmo neturėtų naudoti žmonės, kurie negali patogiškai išlaikyti jo svorio. Jaunesnis nei 1 metų vaikus prieš dėvint šalmą turėtų apžiūrėti pediatras, kad įsitikintų, jog kaklo raumėnis yra pakankamai stiprus.
- Vaikai neturėtų naudoti šio šalmo laipiodami ar užsidėdami kita veikla, kai kyla pavojus užstūti.
- Šalmas neapsaugo kūno dalių, kurių jis tiesiogiai nedengia.
- Šalmas ne visada apsaugo nuo sužalojimų. Kad būtų užtikrinta maksimali apsauga, šalmas turi būti tinkamai dėvimas ir pritvirtintas prie galvos pagal gamintojo pateiktas pritaikymo instrukcijas.
- Visi saugos diržai turi būti pritvirtinti. Šalmas turėtų būti pritaikytas naudotojui. Dirželiai neturėtų uždenkti ausų. Sagty turi būti išdėstytos atokiau nuo žandikaulio. Dirželiai ir sagty turi būti išdėstyti taip, kad tvirtai laikytųsi ir būtų patogūs. Jei patogiai pritaikyti šalmo nepavyksta, prieš važiuodami įsigykite ir užsidėkite tinkamai pritaikytą šalmą.
- Šalmas turi saugoti kaklą ir neturi būti per daug pastumtas į priekį ar atgal.
- Ekstremalios temperatūros gali sukelti nenuspėjamą šalmo pažeidimą.

PRITAIKYMO INSTRUKCIJA

Užsidėkite šalmą ant galvos taip, kad šalmo priekis būtų tame pačiame lygyje kaip ir užpakalinė dalis ir lygiagrečiai žemės paviršiui. Šalmas neturėtų būti atloštas atgal (1 pav.). Uždėkite juosteles taip, kad jos sudarytų "Y" formą aplink kiekvieną ausį (2 pav.). Plastiniais užtrauktukais ir sagtimis ant smako reguliuokite dirželį ilgi, kad būtų ir patogus, ir komfortiškas. Norėdami patikrinti, ar dirželiai gerai prigirda, pabandykite šalmą vienu metu traukti iš priekio ir iš nugaros. Jei šalmą galima pakreipti į priekį, patraukite galinius dirželius. Jei galite į jį pakreipti atgal, patraukite priekinius dirželius. Svarbu, kad šalmas patogiai priglustų prie naudojto galvos. Šalmas turi būti uždėtas lygiai ir pakankamai tvirtai, kad smūgio ar purtymo metu jis nejudėtų.

GALINĖS SISTEMOS REGULIAVIMAS

Jūsų šalmas taip pat gali turėti galinio tvirtinimo sistemą, kuri išlaiko šalmą ant galinės galvos dalies. Tokiose sistemose yra diskinis traukiklis. Sukute ratuką, kol šalmas patogiai įsitaisys ant galvos.

DIRŽELIŲ REGULIAVIMAS

Kai šalmas bus tolygiai uždėtas ant galvos, užveržkite visus dirželius taip, kad jie būtų tolygiai įtempti. Jei pakėlęakis bandysite pamatyti šalmo priekį, jis turėtų būti vos matomas. Šoniniai dirželiai turi sudaryti "Y" formą iškart po ausimis. Po smaku esantis dirželis turi būti patogiai priglaustas prie smako, kad atvėrę burną jaustumėtė, jog šalmas šiek tiek traukia žemyn. Jei dirželiai neatitinka šių taisyklių, reguliuokite juos, pradėdami nuo galinės dalies. Reguliuokite diržus naudodami galinę tvirtinimo sistemą arba tvirtinimo elementą. Tada nustatykite "Y" po ausimis. Gali prireikti atlaisvinti šonines pervaņas ir praplėsti priekinį arba galinį dirželį. Tinkamai priglaudę, priveržkite šonines pervaņas. Galiausiai sureguliuokite sagtį po smaku.

TINKAMAS PRITAIKYMAS

Šalmas turėtų būti uždėtas maždaug 2,5 cm arba vieno piršto pločio aukštyje virš antakių. Laikantys dirželiai turi būti gerai priguldę. Patikrinkite šalmo pritaikymą - pasžiūrėkite į savo atvaizdą veidrodyje ir šiek tiek pasukinkite šalmą ant galvos. Jei nepavyksta pritaikyti tinkamo šalmo, prieš važiuojant reikėtų įsigyti tinkamą šalmą. Kiekvienas šalmas šiek tiek skiriasi savo forma ir pritaikymu. Raskite geriausią tinkantį šalmą.



ŠALMO PRIEŽIŪRA

- Dangti, idėklus ir dirželius valykite tik švelniu muilu, vandeniu ir lygia šluoste.
- Naudodami kitas chemines medžiagas ir valymo priemones galite neproporuojamai pažeisti šalmą.
- Šalmą laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.
- Nelaikykite šalmo tiesioginiuose saulės spinduliuose.

DĖMESIO!

Kad šalmas suteiktų maksimalią apsaugą, jis turi būti tinkamai pritvirtintas prie naudojto galvos pagal gamintojo pateiktas instrukcijas. Norėdami užtikrinti, kad šalmas tinkamai atliktų visas savo funkcijas, prieš naudodami perskaitykite visus įspėjimus ir pridėdamas instrukcijas.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (SAGLABĀT TURPMĀKĀI UZZINĀI) KĪVERES VELOPIEDISTĒM, SKRITŪDĒĻU UN SKRITŪSLIDU LIETOTĀJIEM ATBILSTĪBA EN 1078 STANDARTAM

Tava jaunā kivere nodrošina aizsardzību, braucot ar velosipēdu gan pa ceļu, gan bezceļos. Lai pareizi lietotu kiveri, izlasiet lietošanas instrukciju, kurā aprakstītas kīveres funkcijas, noregulēšanas un apkope. Pirms uzvelkt kiveri un braucot ar velosipēdu, izlasiet turpmākos norādījumus. Brauciet uzmanīgi, jo visām drošības iekārtām ir savi ierobežojumi.

NEUZVELCIET KIVERI, PIRMS NEESAT IZLASĪJIS VISU INSTRUKCIJU. IZLASIET TURPMĀKĀKĀS BRĪDINĀJUMUS.

BRĪDINĀJUMI / PIEZĪMES

- Kivere nav paredzēta lietošanai mehāniskajos transportlīdzekļos.
- Kivere nav paredzēta vairākiem triecieniem. Tie var radīt neparedzamus kīveres bojājumus.
- Šī velosipēdu kivere absorbē tikai vienu spēcīgu triecienu enerģiju. Pēc šāda notikuma kiveri ir jāiznīcina un jānomaina. Bojātas kīveres nedrīkst lietot.
- Kīveres, kas guvuši spēcīgu triecienu, ir jāizmet, jāiznīcina un jānomaina.
- Ir bīstami noņemt oriģinālās kīveres detaļas vai nomainīt tās uz tādām, ko ražotājs nav ieteicis.
- Kīveres nedrīkst modificēt tā, lai to pielāgotu veidā, kas neatbilst ražotāja norādījumiem.
- Nepērciet lietotu kiveri. Jūs nevarat būt droši par to, kā par to rūpējās un vai tā nav guvuši smagus triecienus.
- Šī kivere nodrošina aizsardzību tikai tad, ja tā ir pareizi noregulēta. Pircējam vajadzētu piekļaut dažādu izmēru un izvēlētās sev piemērotāko.
- Šo kiveri nedrīkst lietot nevienam, kurš nevar ērti noturēt tās svaru. Pirms uzvelkt jebkādu kiveri bērnam, kurš nav sasniegjis 14 gadu vecumu, pēdīgam ir jāpārbauda, vai bērnam kakla muskuļi ir pietiekami spēcīgi.
- Bērni nedrīkst lietot šo kiveri kāpasnāšas laikā vai veicot citas aktivitātes, kas var radīt nožūpšanās risku.
- Kīverē neaizsargā ķermeņa daļas, kuras tā tieši neapsedz.
- Kīverē ne vienmēr pasargā no traumām. Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, kiveri jābūt pareizi uzvelkti un pieguļoši galvai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
- Visām stiprinājuma siksnām jābūt piesprādzētām. Kīverei ir jābūt piemērotai lietotājam. Siksnām nevajadzētu aizsegst ausis. Sprādzējam jābūt novietotām tālāk no žokļa. Siksnām un sprādzējam jābūt novietotām tā, lai tās stingri turētos, vienlaikus nodrošinot komfortu lietošanas laikā. Ja nevarat atrast sev ērtu pozīciju, pirms braukšanas jums jāiegādājas pareizi pieguļoša kivere.
- Kīverei jāaizsargā pieri, un to nedrīkst bīdīt pārāk tālu uz priekšu vai atpakaļ.
- Ekstrēmu temperatūru iedarbība var radīt neparedzamus kīveres bojājumus.

NOREGULĒŠANAS INSTRUKCIJA

Uzvelciet kiveri uz galvas tā, lai priekšpusē būtu vienā līmenī ar aizmuguri un paralēli zemei. Kīverē nedrīkst būt novirzīta uz pakauša pusi (1. attēls). Noregulējiet siksnas, lai veidotos "Y" burts ar katru ausi (2. attēls). Izņemot plastmasas rāvējslēdzēju un zoda sprādzē, noregulējiet siksnu garumu tā, lai tās būtu ērtas. Lai pārbaudītu, vai siksnas ir pareizi noregulētas, mēģiniet vienlaikus pavilkt kīveres priekšpusi un aizmuguri. Ja kiveri var novirzīt uz priekšu, pievelciet aizmugurējās siksnas. Ja to var novirzīt uz pakauša pusi, pievelciet priekšējās siksnas. Ir svarīgi, lai kiverē ērti pieguļtu lietotāja galvai. Kīverei jāpieguļ vienmērīgi un pietiekami stingri, lai tā neizkustētos trieciena dēļ.

AIZMUGURĒJĀS REGULĒŠANAS SISTĒMAS IESTĀTĪŠANA

Kīverei var būt arī aizmugurējā noregulēšanas sistēma, kas notur kiveri virs pakauša. Šādām sistēmām ir savi savļēcīji. Pagrieziet regulatora disku, līdz kiverē ērti pieguļ galvai.

SIKSNU NOREGULĒŠANA

Kad kiveri ir vienmērīgi novietota uz galvas, pievelciet visas siksnas, lai tās būtu vienmērīgi nospiestas. Ja skatīties augšup un mēģināt saskatīt kīveres priekšpusi, tai vajadzētu būt tik tikko redzamai. Sānu siksnām jāveido "Y" burta forma tieši zem ausīm. Zoda siksnai jābūt ērti novietotai zem zoda, lai, atverot muti, jūs varētu sajukt, kā siksnas nedaudz pavēl kiveri uz leju. Ja siksnas neatbilst šīm prasībām, noregulējiet tās, sākot no aizmugures. Noregulējiet siksnas, izmantojot aizmugurējo regulēšanas sistēmu vai regulatoru. Pēc tam noregulējiet siksnas "Y" burta formā zem ausīm. Var būt nepieciešams palaiņt brīvās siksnas sadalītājus un pagarināt priekšējo un aizmugurējo siksnu. Kad regulēšana ir pabeigta, pievelciet sānu sadalītājus. Visbeidzot, noregulējiet sprādzi zem zoda.

PAIREIZA NOREGULĒŠANA

Kiverē jānēsā aptuveni 2,5 cm vai viena pirksta platumā virs uzacīm. Stiprinājuma siksnām jābūt pēc iespējas ciešāk pievilkām. Pārbaudiet kīveres pozīciju – paskatieties spoguļi un nedaudz pagrieziet kiveri uz galvas. Ja pareiza pieguļošana nav iespējama, pirms braukšanas iegādājieties pareizi pieguļošu kiveri. Katra kivere nedaudz atšķiras pēc pieguļošana un formas. Atrodiet vispiemērotāko kiveri.



KIVERES APKOPE

- Apvalka, spilventiņu un siksnu tīrīšana ir izmantojiet tikai maigas ziepes, ūdeni un mikstu drāni. Citu ķīmisku vielu un tīrīšanas līdzekļu lietošana var radīt neparedzamus kīveres bojājumus.
- Glabājiet kiveri vēsā, sausā vietā.
- Neglabājiet kiveri tiešos saules staros.

PIEZĪME

Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, kīverei ir pareizi jāpieguļ lietotāja galvai saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Lai nodrošinātu, ka kiverē pilda visas savas funkcijas, pirms lietošanas, izlasiet visus brīdinājumus un pievienotās instrukcijas.



RO INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI (A SE PĀSTRA PENTRU UTILIZAREA VIITOARE) CASCA PENTRU BICICLIȘTI ȘI UTILIZATORII DE SKATEBOARD ȘI ROLE, CONFORMA CU STANDARDUL EN 1078

Noua ta cască oferă protecție atunci când mergi cu bicicleta pe șosea sau în afara acesteia. Pentru utilizarea corectă a căștii, citiți instrucțiunile care descriu caracteristicile, ajustarea și întreținerea acesteia. Citiți următoarele instrucțiuni înainte de a pune cască și de a merge pe bicicletă. Trebuie acordată atenție la timpul mersului pe bicicletă, deoarece orice echipament de protecție are limitele sale.

NU UTILIZAȚI CASCA ÎNAINTE DE A CITI ÎNTREGUL MANUAL DE INSTRUCȚIUNI. CITIȚI URMĂTOARELE AVERTISMENTE.

AVERTISMENTE / OBSERVAȚII

- Casca nu este destinată pentru utilizare cu vehicule cu motor.
- Casca nu este proiectată pentru impacturi repetate. Acestea pot provoca deteriorări imprevizibile ale căștii.
- Această cască de ciclism este proiectată să preia energia unui singur impact puternic. În cazul unui accident de accident, cască trebuie să fie distrusă și înlocuită cu una nouă. Căștile deteriorate nu trebuie utilizate.
- O cască care a suferit un impact puternic trebuie aruncată, distrusă și înlocuită cu una nouă.
- Înlocuirea sau eliminarea oricăror piese originale ale căștii, altele decât cele recomandate de producător, este periculoasă.
- Căștile nu trebuie să fie modificate pentru a se potri într-un mod contrar cu recomandările producătorului.
- Nu cumpărați o cască folosită. Nu știți cum a fost îngrijită sau dacă a fost lovită puternic.
- Această cască oferă protecție numai dacă se potrivește corect. Cumpărătorul trebuie să încerce diferite mărimi și să aleagă mărimea care se potrivește capului său.
- Această cască nu trebuie utilizată de persoanele care nu îi pot suporta greutatea în mod confortabil. Copiii cu vârsta sub 1 an trebuie examinați de un medic pediatru pentru a confirma o forță musculară adecvată a gâtului înainte de a purta o cască.
- Copiii nu trebuie să folosească această cască în timpul alpinismului sau al altor activități care prezintă risc de strangulare.
- Casca nu protejează părțile corpului pe care nu le acoperă direct.
- Casca nu protejează întotdeauna împotriva contuziilor. Pentru o protecție maximă, cască trebuie să fie purtată în mod corespunzător și potrivită pe capul proprietarului în conformitate cu instrucțiunile de potrivire furnizate de producător.
- Toate cureaule de suport trebuie fixate. Cască trebuie să fie potrivită la utilizator. Cureaule nu trebuie să acopere urechile. Cataramele trebuie să fie poziționate departe de maxilar. Cureaule și cataramele trebuie să fie poziționate astfel încât să se fixeze ferm, asigurând în același timp confort. Dacă nu este posibil o setare confortabilă, procurați-vă o cască bine ajustată înainte de a porni la drum.
- Casca trebuie să protejeze fruntea și nu trebuie să fie deplasată prea mult înainte sau înapoi.
- Temperaturile extreme pot provoca deteriorări imprevizibile ale căștii.

INSTRUCȚIUNI DE POTVIRE

Plasați cască pe cap astfel încât partea din față a căștii să fie la același nivel cu partea din spate a și paralel cu nivelul solului. Cască nu trebuie să fie înclinată în partea din spate a capului (Figura 1). Potriviri cureaule astfel încât să formeze un "Y" în jurul fiecărei urechi (Figura 2). Folosind fermoarele și cataramele din plastic de bătărie, reglați lungimea cureauelor pentru a fi confortabile și convenabile. Pentru a verifica potrivirea cureauelor, încercați să trageți cască din față și din spate

în același timp. Dacă cască poate fi înclinată înainte, strângeți cureaule din spate. Dacă o puteți înclina în spate, strângeți cureaule din față. Este important ca fiecare cască să se potrivească confortabil pe capul utilizatorului. Cască trebuie așezată uniform și suficient de ferm ca să nu se miște în urma unui șoc sau a unui impact.

REGLEAREA SISTEMULUI DE POTVIRE DIN SPATE

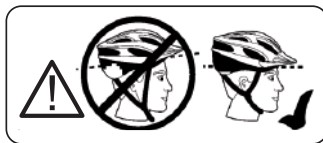
Casca poate avea, de asemenea, un sistem de potrivire în spate care susține cască în partea din spate a capului. Astfel de sisteme au un sistem de strângere cu cadran. Rotiți cadranul până când cască se așază confortabil pe cap.

AJUSTAREA CURELELOR

Odată ce cască este poziționată uniform pe cap, fixați toate cureaule astfel încât acestea să asigure o tensiune uniformă. Dacă vă uitați în sus și încercați să vedeți partea din față a căștii, aceasta ar trebui să fie abia vizibilă. Cureaule laterale trebuie să formeze un "Y" imediat sub urechi. Cureaua de bătărie trebuie să stea confortabil sub bărbie, astfel încât, dacă deschideți gura, să simțiți tragera ușoară a căștii în jos. Dacă cureaule nu îngrădesă aceste trei condiții, reglați-le începând de la spate. Reglați cureaule folosiind sistemul de fixare din spate sau elementul de potrivire. Apoi poziționați cureaule în "Y" sub urechi. Poate fi necesar să slăbiți separatorale laterale și să extindeți cureaua din față sau din spate. După obținerea potrivirii corecte, strângeți separatorale laterale. În cele din urmă, reglați catarama sub bărbie.

POTVIREA CORESPUNZĂTOARE

Casca trebuie să fie purtată la aproximativ 2,5 cm sau lățimea unui deget deasupra sprâncenelor. Cureaule de fixare trebuie să fie potrivite cât mai bine. Verificați alinierea căștii – priviți în oglindă și rotiți ușor cască pe cap. În cazul în care nu este posibil să se obțină o potrivire adecvată, trebuie achiziționată o cască corespunzătoare înainte de pornirea la drum. Fiecare cască este ușor diferită în ceea ce privește potrivirea și forma. Găsiți cască care se potrivește cel mai bine.



ÎNȚREȚINEREA CĂȘȚII

- Pentru curățarea carcasei, inserțiilor și cureauelor utilizați numai săpun delicat, apă și o lavetă netedă. Utilizarea altor substanțe chimice și produse de curățare poate provoca deteriorări imprevizibile ale căștii.
- A se depozita cască la loc uscat și răcoros.
- Nu depozitați cască direct în soare.

ATENȚIE

Pentru o protecție maximă, cască trebuie să fie potrivită corect pe capul utilizatorului, în conformitate cu instrucțiunile furnizate de producător. Pentru a vă asigura că cască îndeplinește toate funcțiile sale, citiți toate avertismentele și instrucțiunile de însoțire înainte de utilizare.

HR **UPUTE ZA UPORABU**
(SACUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU)
KACIGA ZA BICIKLISTE I KORISNIKE SKEJTBORDOVA I ROLERA
U SKLADU S NORMOM EN 1078

Vaša nova kaciga pruža zaštitu prilikom vožnje bicikla na cesti ili izvan nje. Za pravilnu uporabu kacige, molimo pročitajte upute o njezinim značajkama, pristajanju i održavanju. Molimo pročitajte sljedeće upute prije stavljanja kacige i vožnje bicikla. Molimo vas da budete oprezni tijekom vožnje jer sva sigurnosna oprema ima svoja ograničenja.

NE STAVLJAJTE KACIGU PRIJE NEGO ŠTO NE PROČITATE CIJELE UPUTE. PROČITAJTE UPOZORENJA I NASTAVKU.

UPOZORENJA / NAPOMENE

- Kaciga nije namijenjena za uporabu u motornim vozilima.
- Kaciga nije dizajnirana za višestruke udarce. To može uzrokovati nepredvidiva oštećenja kacige.
- Ova biciklistička kaciga dizajnirana je da apsorbira energiju jednog, jakog udara. U slučaju takve nesreće, kaciga se mora uništiti i zamijeniti novom. Oštećene kacige se ne smiju koristiti.
- Kacigu koja je pretrpjela jak udarac treba baciti, uništiti i zamijeniti novom.
- Zamjena ili uklanjanje bilo kojih originalnih dijelova kacige osim onih koje preporučuje proizvođač je opasno.
- Kacige se ne smiju modificirati na način koji nije u skladu s preporukama proizvođača.
- Nemojte kupovati rabljenu kacigu. Ne znate kako se o njoj brinulo niti je li pretrpjela težak udarac.
- Ova kaciga pruža zaštitu samo ako je pravilno postavljena. Kupac bi trebao isprobati različite veličine i odabrati veličinu koja mu odgovara.
- Ovu kacigu ne bi smjele koristiti osobe koje ne mogu udobno podnijeti njezinu težinu. Djecu mlađu od 1 godine treba pregledati pedijatar kako bi se potvrdila odgovarajuća snaga mišića vrata prije nošenja bilo kakve kacige.
- Djeca ne smiju koristiti ovu kacigu tijekom penjanja ili drugih aktivnosti koje podrazumijevaju rizik od gušenja.
- Kaciga ne štiti dijelove tijela koje izravno ne pokriva.
- Kaciga ne štiti uvijek od ozljeda. Za maksimalnu zaštitu, kaciga mora biti pravilno postavljena i prilagođena glavi korisnika, prema uputama proizvođača.
- Sve trake moraju biti pričvršćene. Kaciga bi trebala čvrsto pristajati korisniku. Trake ne smiju prekrivati uši. Kopčice bi trebale biti postavljene dalje od čeljusti. Remeni i kopčice trebaju biti postavljani tako da čvrsto drže, a istovremeno osiguravaju udobnost korištenja. Ako ne možete postići udobnu poziciju, prije vožnje trebali biste kupiti pravilno prilagođenu kacigu.
- Kaciga treba štiti čelo i ne smije se pomicati previše naprijed ili natrag.
- Izloženost ekstremnim temperaturama može uzrokovati nepredvidiva oštećenja kacige.

UPUTE ZA UPORABU

Stavite kacigu na glavu tako da prednji dio bude u ravni sa stražnjim dijelom i paralelno s razinom tla. Kaciga ne smije biti nagnuta unatrag na glavi (Slika 1). Namjestite trake tako da formiraju "U" oko svakog uha (Slika 2). Pomoću plastičnih zatvarača i kopči za bradu prilagodite dužinu remena tako da budu udobni i praktični. Da biste provjerili jesu li remeni pravilno podeseni, pokušajte istovremeno povući prednji i stražnji dio kacige. Ako se kaciga može nagnuti prema naprijed, zategnite zatezne remene. Ako se može nagnuti unatrag, zategnite prednje remene. Važno je da kaciga udobno pristaje na glavu korisnika. Kaciga bi trebala pristajati ravnomjerno i dovoljno čvrsto kako bi se spriječilo njezino pomicanje zbog udara ili potresa.

POSTAVLJANJE STRAŽNJEG SUSTAVA PRIČVRŠĆIVANJA

Vaša kaciga može imati i stražnji sustav pričvršćivanja koji drži kacigu preko stražnje dijela glave. Takvi sustavi imaju kotačić za prilagođavanje. Okrenite kotačić dok kaciga ne bude udobno postavljena na glavi.

POSTAVLJANJE REMENA

Nakon što je kaciga ravnomjerno postavljena na glavu, zategnite sve remene tako da budu ravnomjerno zategnuti. Ako pogledate gore i pokušate vidjeti prednji dio kacige, trebao bi biti jedva vidljiv. Bočne trake trebaju formirati oblik slova "Y" odmah ispod ušiju. Remen za bradu trebao bi udobno pristajati ispod brade tako da možete osjetiti kako se kaciga lagano povlači prema dolje kada otvorite usta. Ako remeni ne ispunjavaju ova tri uvjeta, posedite ih počevši od stražnje strane. Podesite remene pomoću stražnjeg sustava za podešavanje ili regulatora. Zatim postavite "Y" ispod ušiju. Možda će biti potrebno olabaviti bočne pregrade i produžiti prednji ili stražnji remen. Nakon što se postiglo ispravan prijanjanje, zategnite bočne pregrade. Na kraju, namjestite kopču ispod brade.

PRAVILNO PRILAGODJAVANJE

Kaciga se treba nositi otprilike 2,5 cm ili širine jednog prsta iznad obrva. Trake za pričvršćivanje trebaju biti što je moguće čvršće zategnute. Provjerite položaj kacige - pogledajte u ogledalu i lagano okrenite kacigu na glavi. Ako pravilno pristajanje nije moguće, prije vožnje kupite kacigu koja vam odgovara. Svaaka kaciga se malo razlikuje po kroju i obliku. Pronađite kacigu koja vam najbolje odgovara.

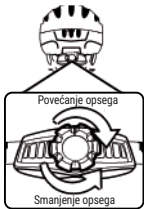


ODRŽAVANJE KACIGE

- Za čišćenje navlake, jastučica i remena koristite samo blagi sapun, vodu i glatku krpu. Korištenje drugih kemikalija i sredstava za čišćenje može uzrokovati nepredvidiva oštećenja kacige.
- Kacigu čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Ne čuvajte kacigu na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

NAPOMENA

Kako bi se osigurala maksimalna zaštita, kaciga treba biti pravilno postavljena na glavu korisnika prema uputama proizvođača. Kako biste osigurali da kaciga izvršava sve svoje funkcije, prije uporabe pročitajte sva upozorenja i priložene upute.



UA **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
(ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ)
ШОЛОМ ДЛІЯ ІЗДИ НА ВЕЛОСИПЕДІ, СКЕЙТБОРДИ І РОЛІКОВИХ КОВЗАНХ
ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТУ EN 1078

Ваш новий шолом забезпечить вам захист під час їзди на велосипеді по дорозі чи бездоріжжю. Для правильного використання шолома ознайомтеся з інструкцією, в якій описані його характеристики, регулювання розміру та подгляд за шоломом. Будь ласка, прочитайте наступні інструкції перед використанням шолома для їзди на велосипеді. Будьте обережні під час їзди, оскільки будь-яке захисне обладнання має свої обмеження.

НЕ НАДЯГАЙТЕ ШОЛОМ, НЕ ПРОЧИТАВШИ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ОЗНАЙОМИТЕСЯ З НАСТУПНИМИ ПОПЕРЕДЖЕННЯМИ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ / ПРИМІТКИ

- Шолом не призначений для використання в моторних транспортних засобах.
- Шолом не розрахований на повторні удари. Вони можуть спричинити непередбачуваний пошкодження шолома.
- Цей велосипедний шолом розрахований на поглинання одного сильного удару. У разі такої події шолом слід знищити та замінити на новий. Не слід користуватися пошкодженими шоломами.
- Шолом, який зазнав сильного удару, слід викинути, знищити і замінити на новий.
- Заміна або виплечення будь-яких оригінальних деталей шолома, крім зазначених виробником, становить небезпеку.
- Шоломи не слід модифікувати для регуляції розміру у спосіб, що суперечить рекомендаціям виробника.
- Не купуйте вживаний шолом. Ви не знаєте, як за ним доглядали і чи зазнав він сильного удару.
- Цей шолом забезпечить захист тільки якщо він правильно відрегульований. Купувач повинен приміряти різні розміри і вибрати розмір, який підходить для його голови.
- Цей шолом не слід використовувати людям, які не можуть комфортно витримати його вагу. Діти до 1 року повинні бути оглянуті педіатром для підтвердження достатньої сили м'язів ший перед тим, як носити будь-який шолом.
- Діти не повинні використовувати цей шолом під час скелелазіння або інших видів активності, де існує ризик удуршення.
- Шолом не захищає ті частини тіла, які він безпосередньо не закриває.
- Шолом не завжди захищає від травм. Для забезпечення максимального захисту шолом необхідно правильно носити і припасувати до голови власника відповідно до наведених виробником інструкцій з регулювання розміру.
- Всі ремінці фіксації повинні бути застібнуті. Шолом повинен бути припасований під користувача. Ремінці не повинні закривати вуха. П'яржки повинні бути розташовані подаль від щелепи. Ремінці та п'яржки повинні бути розташовані так, щоб вони міцно фіксували шолом і водночас не спричиняли дискомфорту. Якщо неможливо досягти зручного положення, перед їздою слід придбати відповідний шолом.
- Шолом повинен захищати лоб і не повинен з'їжджати занадто далеко вперед або назад.
- Вплив екстремальних температур може призвести до непередбачуваного пошкодження шолома.

ІНСТРУКЦІЯ З РЕГУЛЮВАННЯ

Одягніть шолом на голову так, щоб передня частина шолома була на одному рівні з задньою частиною та була розташована паралельно до рівня землі. Шолом не повинен бути перехилений на потилицю (Малюнок 1). Відрегулюйте ремінці так, щоб вони утворили форму літери "Y" навколо кохеного вуха (Малюнок 2). За допомогою пластикових блискавок і п'яржків на кохеного вуха відрегулюйте довжину ремінців так, щоб було зручно і комфортно. Коли перевірити, чи ремінці правильно відрегульовані, спробуйте потягнути шолом вперед і назад. Якщо шолом можна нахилити вперед, скоротіть задні ремінці. Якщо можна нахилити його назад, скоротіть передні ремінці. Важливо, щоб шолом зручно сидів на голові користувача. Шолом повинен бути розміщений рівно і досить міцно, щоб запобігти його руху в результаті шоку або удару.

UA: Декларації відповідності: <https://4f.ua/declaration-of-conformity>

НАЛАШТУВАННЯ ЗАДНЬОЇ СИСТЕМИ КРІПЛЕННЯ

Ваш шолом може також мати задню систему кріплення, яка підтримує шолом на потилиці. Такі системи мають спеціальний регулювальний диск. Крутіть диском, поки шолом не буде зручно сидіти на голові.

РЕГУЛЮВАННЯ РЕМІНЦІВ

Після того, як ви розташували шолом рівно на голові, застібніть всі ремінці так, щоб вони були рівномірно натягнуті. Якщо ви подивитесь вгору і спробуйте побачити передню частину шолома, її має бути ледь видно. Бічні ремінці повинні утворити форму літери "Y" трохи нижче вух. Підбірідний ремінець повинен зручно лежати під підбіріддям, щоб при відкритті рота відчувалося легке натягнення шолома вниз. Якщо ремінці не відповідають цим трьом умовам, відрегулюйте їх, починаючи задню. Відрегулюйте реміні за допомогою задньої системи кріплення або регулювального елемента. Потім налаштуйте "Y" під вухами. Може бути необхідно послабити бічні перегородки і подожвити передній або задній ремінець. Після того, як буде досягнуто правильної посадки, затягніть бічні перегородки. В кінці відрегулюйте п'яржку під підбіріддям.

ПРАВИЛЬНЕ НОШЕННЯ

Шолом слід носити на висоті приблизно 2,5 см або на ширину одного пальця над бровами. Ремінці фіксації повинні бути якомога краще відрегульовані. Перевірте позицію шолома – подивіться в дзеркало і легенько покрутіть шолом на голові. Якщо неможливо досягти правильного положення, перед їздою слід придбати відповідний шолом. Кожен шолом дещо відрізняється за формою та посадкою. Знайдіть шолом, який підходить найкраще.



ДОГЛЯД ЗА ШОЛОМОМ

- Використовуйте тільки м'яке мило, воду і гладку ганчірку для чищення зовнішньої поверхні, підкладки і ремінців. Використання інших хімічних речовин та засобів для чищення може призвести до непередбачуваного пошкодження шолома.
- Зберігайте шолом у прохолодному та сухому місці.
- Не зберігайте шолом під прямими сонячними променями.

УВАГА

Для забезпечення максимального захисту шолом необхідно правильно припасувати до голови користувача відповідно до наведених виробником інструкцій. Щоб шолом належно виконував усі свої функції, перед використанням необхідно ознайомитися з усіма попередженнями та супровідними інструкціями.



EN ROAD BIKE HELMET

PL KASK SZOSOWY
DE REINNRADHELM
CZ SILNICNI PRILBA
SK CESTNÁ PRILBA
LT PLENTINIS SÁLMAS
LV ŠOSEJAS VELOSIPĒDU KIVERE
RO CASCA DE ȘOSEA
HR KACIGA ZA CESTOVNI BIKIKL
UA ШОСЕЙНИЙ ШОЛОМ



EN CHIN GUARD

PL OCHRONA PODBRÓDKA
DE KINNNSCHUTZ
CZ OCHRANA BRADY
SK OCHRANA BRADY
LT SMAKRO APSAUGA
LV ZODA AIZSARDZĪBA
RO PROTECȚIA BĂRBIEI
HR ZAŠTITA BRADJE
UA ЗАХИСТ ПІДБОРІДДЯ



EN ANTI-INSECT NET

PL SIATKA CHRONIĄCA PRZED OWADAMI
DE INSEKTENSCHUTZ
CZ SIATKA PROTI HMYZU
SK SIET PROTI HMYZU
LT NUO VABZDŲJŲ APSAUGANTIS TINKLĖS
LV SIETIS PĒR KUKAIŅIEM
RO PLAȘĂ DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INSECTELOR
HR MREŽA ZA ZAŠTITU OD INSEKATA
UA АНТИМОСКІТНА СІТКА



EN 1078

EN COMPLIANT WITH EN 1078 STANDARD
PL ZGODNOŚĆ Z NORMĄ EN 1078
DE GEMÄSS DER NORM EN 1078
CZ SHODA S NORMOU EN 1078
SK SÚLAD S NORMOU EN 1078
LT NUO VABZDŲJŲ APSAUGANTIS TINKLĖS
LV ATBILSTĪBA EN 1078 STANDARTAM
RO CONFORMITATE CU STANDARDUL EN 1078
HR USKLADENOST S NORMOM EN 1078
UA ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТУ EN 1078



EN ROAD BIKE HELMET

PL KASK SZOSOWY
DE REINNRADHELM
CZ SILNICNI PRILBA
SK CESTNÁ PRILBA
LT PLENTINIS SÁLMAS
LV ŠOSEJAS VELOSIPĒDU KIVERE
RO CASCA DE ȘOSEA
HR KACIGA ZA CESTOVNI BIKIKL
UA ШОСЕЙНИЙ ШОЛОМ



EN CHIN GUARD

PL OCHRONA PODBRÓDKA
DE KINNNSCHUTZ
CZ OCHRANA BRADY
SK OCHRANA BRADY
LT SMAKRO APSAUGA
LV ZODA AIZSARDZĪBA
RO PROTECȚIA BĂRBIEI
HR ZAŠTITA BRADJE
UA ЗАХИСТ ПІДБОРІДДЯ



EN ANTI-INSECT NET

PL SIATKA CHRONIĄCA PRZED OWADAMI
DE INSEKTENSCHUTZ
CZ SIATKA PROTI HMYZU
SK SIET PROTI HMYZU
LT NUO VABZDŲJŲ APSAUGANTIS TINKLĖS
LV SIETIS PĒR KUKAIŅIEM
RO PLAȘĂ DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA INSECTELOR
HR MREŽA ZA ZAŠTITU OD INSEKATA
UA АНТИМОСКІТНА СІТКА



EN 1078

EN COMPLIANT WITH EN 1078 STANDARD
PL ZGODNOŚĆ Z NORMĄ EN 1078
DE GEMÄSS DER NORM EN 1078
CZ SHODA S NORMOU EN 1078
SK SÚLAD S NORMOU EN 1078
LT NUO VABZDŲJŲ APSAUGANTIS TINKLĖS
LV ATBILSTĪBA EN 1078 STANDARTAM
RO CONFORMITATE CU STANDARDUL EN 1078
HR USKLADENOST S NORMOM EN 1078
UA ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТУ EN 1078



EN SIDE STRAP ADJUSTMENT

PL REGULACJA PASKA BOCZNEGO
DE SEITLICHE GURTVERSTELLUNG
CZ NASTAVENÍ BOČNÍHO POPRUHU
SK NASTAVENIE BOČNEHO POPRUHU
LT ŠONINIO DIRŽLIO REGULIAVIMAS
LV ŠĀNU SIKŠNĀS REGULĒŠANA
RO REGlare CUREA LATERALĂ
HR PODEŠAVANJE BOČNOG REMENA
UA РЕГУЛЮВАННЯ БІЧНОГО РЕМІНЦЯ



EN IN-MOULD TECHNOLOGY

PL TECHNOLOGIA IN-MOULD
DE IN-MOULD-TECHNOLOGIE
CZ TECHNOLOGIE IN-MOULD
SK TECHNOLOGIA IN-MOULD
LT IN-MOULD TECHNOLOGIJA
LV IN-MOULD TEHNOLOGIJA
RO TEHNOLOGIA IN-MOULD
HR TEKNOLOGIJA IN-MOULD
UA ТЕХНОЛОГІЯ IN-MOULD



EN REFLECTIVE ELEMENTS

PL ELEMENTY ODBLASKOWE
DE REFLEKTIERENDE ELEMENTE
CZ REFLEXNÍ PRVKY
SK REFLEKTIVNE PRVKY
LT ŠVIESA ATSPINDINTYS ELEMENTAI
LV ATSTAROJĀŠĀS ELEMENTI
RO ELEMENTE REFLECTORIZANTE
HR REFLEKTIRAJUĆI ELEMENTI
UA СВІТЛОВІДБИВНІ ЕЛЕМЕНТИ



EN REMOVABLE PADDING

PL OPINIANA WYSIÓŁKA
DE HERAUSNEHMBARE EINLAGE
CZ ODMÍTELNÁ VLOŽKA
SK ODMÍTELNÝ VÝPLN
LT NUOMAMAS ĮDEKLAS
LV NONEMAMS POLSTERĒJUMS
RO CĂPTUȘEALĂ DETAȘABILĂ
HR ODVOJIVA PODSTAVA
UA ЗНИМА ПІДКЛАДКА



EN SIDE STRAP ADJUSTMENT

PL REGULACJA PASKA BOCZNEGO
DE SEITLICHE GURTVERSTELLUNG
CZ NASTAVENÍ BOČNÍHO POPRUHU
SK NASTAVENIE BOČNEHO POPRUHU
LT ŠONINIO DIRŽLIO REGULIAVIMAS
LV ŠĀNU SIKŠNĀS REGULĒŠANA
RO REGlare CUREA LATERALĂ
HR PODEŠAVANJE BOČNOG REMENA
UA РЕГУЛЮВАННЯ БІЧНОГО РЕМІНЦЯ



EN IN-MOULD TECHNOLOGY

PL TECHNOLOGIA IN-MOULD
DE IN-MOULD-TECHNOLOGIE
CZ TECHNOLOGIE IN-MOULD
SK TECHNOLOGIA IN-MOULD
LT IN-MOULD TECHNOLOGIJA
LV IN-MOULD TEHNOLOGIJA
RO TEHNOLOGIA IN-MOULD
HR TEKNOLOGIJA IN-MOULD
UA ТЕХНОЛОГІЯ IN-MOULD



EN REFLECTIVE ELEMENTS

PL ELEMENTY ODBLASKOWE
DE REFLEKTIERENDE ELEMENTE
CZ REFLEXNÍ PRVKY
SK REFLEKTIVNE PRVKY
LT ŠVIESA ATSPINDINTYS ELEMENTAI
LV ATSTAROJĀŠĀS ELEMENTI
RO ELEMENTE REFLECTORIZANTE
HR REFLEKTIRAJUĆI ELEMENTI
UA СВІТЛОВІДБИВНІ ЕЛЕМЕНТИ



EN REMOVABLE PADDING

PL OPINIANA WYSIÓŁKA
DE HERAUSNEHMBARE EINLAGE
CZ ODMÍTELNÁ VLOŽKA
SK ODMÍTELNÝ VÝPLN
LT NUOMAMAS ĮDEKLAS
LV NONEMAMS POLSTERĒJUMS
RO CĂPTUȘEALĂ DETAȘABILĂ
HR ODVOJIVA PODSTAVA
UA ЗНИМА ПІДКЛАДКА



EN REMOVABLE SUN SHIELD

PL OPINANY DĄSZEK
DE ABNEHMBARES VISIER
CZ ODMÍTELNÉ HLEDI
SK ODMÍTELNÝ ŠILT
LT NUOMAMAS ŠKYDELIS
LV NONEMAMS NAGS
RO COZOROC DETAȘABIL
HR ODVOJNI VIZIR
UA ЗНИМНИЙ КОЗИРОК



EN SUN SHIELD

PL DĄSZEK
DE VISIER
CZ HLEDI
SK ŠILT
LT STOGELIS
LV NAGS
RO COZOROC
HR VIZIR
UA КОЗИРОК



EN VENTILATION SYSTEM

PL SYSTEM WENTYLACJI
DE BELÜFTUNGSSYSTEM
CZ VENTILAČNÍ SYSTÉM
SK VETRAČNÝ SYSTÉM
LT VĖDINIMO SISTEMA
LV LUOTLĀTINĒ VENTILĀCIJA
RO SISTEM DE VENTILATIE
HR VENTILACIJSKI SUSTAV
UA СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦІЇ



EN CONSTANT VENTILATION

PL WENTYLACJA STAŁA
DE FESTE BELÜFTUNG
CZ PEVNÉ VETŘÁNÍ
SK TRVÁLE VETRANIE
LT NUOLATINĖ VENTILACIJA
LV NUOLATĪGĀ VENTILĀCIJA
RO VENTILATIE FIXĂ
HR STALNA VENTILACIJA
UA ПОСТІЙНА ВЕНТИЛЯЦІЯ



EN REMOVABLE SUN SHIELD

PL OPINANY DĄSZEK
DE ABNEHMBARES VISIER
CZ ODMÍTELNÉ HLEDI
SK ODMÍTELNÝ ŠILT
LT NUOMAMAS ŠKYDELIS
LV NONEMAMS NAGS
RO COZOROC DETAȘABIL
HR ODVOJNI VIZIR
UA ЗНИМНИЙ КОЗИРОК



EN SUN SHIELD

PL DĄSZEK
DE VISIER
CZ HLEDI
SK ŠILT
LT STOGELIS
LV NAGS
RO COZOROC
HR VIZIR
UA КОЗИРОК



EN VENTILATION SYSTEM

PL SYSTEM WENTYLACJI
DE BELÜFTUNGSSYSTEM
CZ VENTILAČNÍ SYSTÉM
SK VETRAČNÝ SYSTÉM
LT VĖDINIMO SISTEMA
LV LUOTLĀTINĒ VENTILĀCIJA
RO SISTEM DE VENTILATIE
HR VENTILACIJSKI SUSTAV
UA СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦІЇ



EN CONSTANT VENTILATION

PL WENTYLACJA STAŁA
DE FESTE BELÜFTUNG
CZ PEVNÉ VETŘÁNÍ
SK TRVÁLE VETRANIE
LT NUOLATINĖ VENTILACIJA
LV NUOLATĪGĀ VENTILĀCIJA
RO VENTILATIE FIXĂ
HR STALNA VENTILACIJA
UA ПОСТІЙНА ВЕНТИЛЯЦІЯ



EN HELMET CIRCUMFERENCE ADJUSTMENT

PL REGULACJA OBWODU KASKU
DE UMFANGVERSTELLUNG
CZ PŘILÉHAVĚ
SK NASTAVENIE OBVODU PRILBY
LT SALMO APIMTIES REGULIAVIMAS
LV KIVĒRES APKARTMĒRA REGULĒŠANA
RO REGULAREA CIRCUMFERINTEI CĂȘTI
HR PODEŠAVANJE OPEGA KACIGE
UA РЕГУЛЮВАННЯ РОЗМІРУ ШОЛОМА



EN STREAMLINED DESIGN

PL OPŁYWOWY KSZTAŁT
DE KÖRPERBETONTE FORM
CZ PŘILÉHAVĚ
SK ZJEDNODUŠENÝ TVAR
LT APŲKAI FORMA
LV NOAPALOTA FORMA
RO FORMĂ AERODINAMICĂ
HR AERODINAMIČAN OBLIK
UA АЕРОДИНАМІЧНИЙ ДИЗАЙН



EN MTB HELMET

PL KASK MTB
DE MTB-HELM
CZ MTB-PŘILBA
SK PRILBA MTB
LT MTB SÁLMAS
LV MTB KIVERE
RO CASCA MTB
HR KACIGA ZA MTB
UA ГІРСЬКИЙ ШОЛОМ

280 g
(+/-10 g)

54-58 cm

EN WEIGHT

PL WAGA
DE GEWICHT
CZ VĚHODNOST
SK VĚHODNOST
LT SVORIS
LV SVARS
RO GREUTATE
HR NAPOMENA
UA ВАГА

EN SIZE

PL ROZMIAR
DE GRÖÖE
CZ VELIKOST
SK VEKOVOST
LT DYDIS
LV IZMĒRS
RO MĂRIME
HR VELIČINA
UA РОЗМІР



EN HELMET CIRCUMFERENCE ADJUSTMENT

PL REGULACJA OBWODU KASKU
DE UMFANGVERSTELLUNG
CZ NASTAVENÍ OBVODU PRILBY
LT SALMO APIMTIES REGULIAVIMAS
LV KIVĒRES APKARTMĒRA REGULĒŠANA
RO REGULAREA CIRCUMFERINTEI CĂȘTI
HR PODEŠAVANJE OPEGA KACIGE
UA РЕГУЛЮВАННЯ РОЗМІРУ ШОЛОМА



EN STREAMLINED DESIGN

PL OPŁYWOWY KSZTAŁT
DE KÖRPERBETONTE FORM
CZ PŘILÉHAVĚ
SK ZJEDNODUŠENÝ TVAR
LT APŲKAI FORMA
LV NOAPALOTA FORMA
RO FORMĂ AERODINAMICĂ
HR AERODINAMIČAN OBLIK
UA АЕРОДИНАМІЧНИЙ ДИЗАЙН



EN REMOVABLE CHIN BAR

PL ODCZEPIANA SZCZĘKA OCHRONNA
DE ABNEHMBARER KINNBUÖEL
CZ ODMÍTELNÁ OCHRANNÁ ČELIŠT
SK ODMÍTELNÁ OCHRANNÁ ČELIŠT
LT NUOMAMA ŽANDIKALIJO APSAUGA
LV NONEMAMA APKASDĀLA
RO PROTECȚIE MAXILARĂ DETAȘABILĂ
HR ODVOJIVA ZAŠTITA KORČA
UA ЗНИМА ЗАХИСНА ЩЕПЕЛА



EN MTB HELMET

PL KASK MTB
DE MTB-HELM
CZ MTB-PŘILBA
SK PRILBA MTB
LT MTB SÁLMAS
LV MTB KIVERE
RO CASCA MTB
HR KACIGA ZA MTB
UA ГІРСЬКИЙ ШОЛОМ

EN INSTRUCTIONS FOR REMOVING THE CHIN GUARD / **PL** INSTRUKCJA DEMONTAŻU SZCZĘKI OCHRONNEJ / **DE** ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE DES KINNÜGELS / **CZ** NÁVOD K DEMONTÁŽI OCHRANNÉ ČELISTI / **SK** NÁVOD NA ODSTRÁNENIE OCHRANNEJ ČELUSTE / **LT** ŽANDIKAULIO APSAUGOS NUĖMIMO INSTRUKCIJOS / **LV** AIZSARGŽOKĻA DEMONTĀŽAS INSTRUKCIJAS / **RO** INSTRUȚIUNI PENTRU DEMONTAREA FĂLCII DE PROTECȚIE / **HR** UPUTE ZA RASTAVLJANJE ZAŠTITE / **UA** ІНСТРУКЦІЯ З ДЕМОНТАЖУ ЗАХИСНОЇ ЩЕЛЕПИ

